



## strona 2 z 8

3. Data urodzenia / Date of birth / Date de naissance:	<input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/>	4. Płeć / Sex / Sexe:*	<input type="text"/>
	rok / year / année      miesiąc / month / mois      dzień / day / jour		
5. Miejsce urodzenia / Place of birth / Lieu de naissance:	<input type="text"/>		
6. Obywatelstwo / Citizenship / Nationalité:	<input type="text"/>		
7. Rysopis / Description / Signalement:	<input type="text"/>		
Wzrost / Height / Taille:	<input type="text"/> cm		
Kolor oczu / Colour of eyes / Couleur des yeux:	<input type="text"/>		
Znaki szczególne / Special marks / Signes particuliers:	<input type="text"/>		
8. Numer PESEL (jeśli został nadany) / PESEL number (if granted) / Numéro PESEL (si attribué):	<input type="text"/>		

**B. DOKUMENT PODRÓŻY LUB INNY DOKUMENT POTWIERDZAJĄCY TOŻSAMOŚĆ I OBYWATELSTWO / TRAVEL DOCUMENT OR OTHER DOCUMENT CERTIFYING THE IDENTITY AND CITIZENSHIP / DOCUMENT DE VOYAGE OU AUTRE DOCUMENT JUSTIFIANT DE L'IDENTITÉ ET DE LA NATIONALITÉ**

1. Typ dokumentu / Document type / Type de document:	<input type="text"/>		
2. Seria / Series / Série:	<input type="text"/>	Numer / Number / Numéro:	<input type="text"/>
3. Data wydania / Date of issue / Date de délivrance:	<input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/>	Data upływu ważności / Expiry date / Date de validité:	<input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/>
	rok / year / année      miesiąc / month / mois      dzień / day / jour		rok / year / année      miesiąc / month / mois      dzień / day / jour
4. Organ wydający / Issuing authority / Autoirauté de délivrance:	<input type="text"/>		
5. Liczba wpisanych osób / Number of entered persons / Nombre de personnes inscrites:	<input type="text"/>		

**C. ADRES MIEJSCA POBYTU NA TERYTORIUM RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ / ADDRESS OF THE PLACE OF STAY IN THE TERRITORY OF THE REPUBLIC OF POLAND / ADRESSE DU SÉJOUR SUR LE TERRITOIRE DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE**

1. Miejscowość / City / Localité:	<input type="text"/>		
2. Ulica / Street / Rue:	<input type="text"/>		
3. Numer domu / House Number / Numéro du bâtiment:	<input type="text"/>	4. Numer mieszkania / Apartment Number / Numéro d'appartement:	<input type="text"/>
5. Kod pocztowy / Postal code / Code postal:	<input type="text"/>		

\* Patrz: **POUCZENIE** – str. 8 / see: **INSTRUCTION** – page 8 / voir: **INSTRUCTION** – page 8.

## strona 3 z 8

**D. ADRES MIEJSCA ZAMELDOWANIA NA TERYTORIUM RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ / REGISTERED ADDRESS IN THE TERRITORY OF THE REPUBLIC OF POLAND / ADRESSE DU DOMICILE SUR LE TERRITOIRE DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE**

(jeżeli wnioskodawca został zameldowany) / (if the applicant has the registered address) / (si le demandeur a été enregistré)

(zaznaczyć znakiem „X” odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with „X”) / (mettre un „X” dans la case adéquate)

na pobyt stały / permanent residence / séjour permanent

na pobyt czasowy trwający ponad 2 miesiące / temporary residence of over 2 months / séjour temporaire de plus de 2 mois

1. Miejscowość / City / Localité:	<input type="text"/>																
2. Ulica / Street / Rue:	<input type="text"/>																
3. Numer domu / House Number / Numéro du bâtiment:	<input type="text"/>				4. Numer mieszkania / Apartment Number / Numéro d'appartement:	<input type="text"/>											
5. Kod pocztowy / Postal code / Code postal:	<input type="text"/>																

**E. UZASADNIENIE WNIOSKU / JUSTIFICATION OF THE APPLICATION / JUSTIFICATION DE LA DEMANDE**

(zaznaczyć znakiem „X” odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with „X”) / (mettre un „X” dans la case adéquate)

**I. Przyczyna wymiany dokumentu potwierdzającego prawo stałego pobytu / Reason for the replacement of the document certifying the permanent residence right / Raison de l'échange du droit de séjour permanent**

zmiana danych w nim zamieszczonych / change of data contained in the document / changement des données y figurant

uszkodzenie / damage / dommage

zmiana wizerunku twarzy posiadacza dokumentu potwierdzającego prawo stałego pobytu w stosunku do wizerunku twarzy umieszczonego w tym zaświadczeniu w stopniu utrudniającym lub uniemożliwiającym identyfikację posiadacza dokumentu / change of appearance making difficult the determination of the identity / changement dans l'apparence qui rend difficile l'identification de l'individu

utrata dotychczas posiadanego dokumentu potwierdzającego prawo stałego pobytu / loss of document certifying the permanent residence right held so far / perte possédée jusqu'à présent du justificatif du droit de séjour permanent

**II. Przyczyna wydania nowego dokumentu potwierdzającego prawo stałego pobytu / Reason for the issue new document certifying the permanent residence right / Raison de la délivrance du nouveau justificatif du droit de séjour permanent:**

upływ terminu ważności posiadanego dokumentu potwierdzającego prawo stałego pobytu / expiry of the validity period of document certifying the permanent residence right held so far / expiration de la période de validité du justificatif du droit de séjour précédent







*strona 7 z 8*

**H. WZÓR PODPISU / SIGNATURE SPECIMEN / SPÈCIMEN DE SIGNATURE\***



(podpis wnioskodawcy) / (applicant's signature) / (signature du demandeur)

strona 7 z 8  
strona 8 z 8

**POUCZENIE / INSTRUCTION / INSTRUCTION**

1. Wniosek dotyczy tylko jednej osoby. The application refers to only one person. Demande ne concerne qu'une personne.
2. Należy wypełnić wszystkie wymagane rubryki. W przypadku braku niezbędnych danych wniosek może być pozostawiony bez rozpoznania.  
All required fields should be filled in. If necessary data are missed the application may be left unprocessed.  
Il faut remplir toutes les cases exigées. En cas d'absence des données nécessaires, la demande peut rester sans instruction.
3. Formularz należy wypełnić czytelnie, drukowanymi literami wpisywanymi w odpowiednie kratki.  
The application should be filled in eligibly, in capital letters entered into the appropriate boxes.  
Le formulaire doit être rempli lisiblement, en majuscules inscrites dans les cases correspondantes.
4. Części A, B, C, D i E wypełnia wnioskodawca.  
Parts A, B, C, D and E should be filled in by the applicant.  
Les parties A, B, C, D et E sont à remplir par le demandeur.
5. Część F wypełnia organ przyjmujący wniosek.  
Part F shall be filled in by the authority receiving the application.  
La partie F est à remplir par l'autorité recevant la demande.
6. Część G wypełnia organ rozpatrujący wniosek.  
Part G shall be filled in by the authority processing the application.  
La partie G est à remplir par l'autorité chargée de l'instruction de la demande.
7. W części A w rubryce „płeć” należy wpisać „M” – dla mężczyzny, „K” – dla kobiety.  
In part A in the „sex” field „M” should be entered for a male and „K” for a women.  
Dans la partie A, rubrique „sexe” – inscrire „M” pour un homme, „K” pour une femme.
8. Części H nie wypełnia osoba, która do dnia złożenia wniosku nie ukończyła 13. roku życia lub która z powodu swojej niepełnosprawności nie może złożyć podpisu samodzielnie. Podpis nie może wychodzić poza ramki.  
Part H is not completed by a person who by the date of submitting the application is under 13 years of age or who, due to his / her disability, cannot sign by himself / by herself. The signature may not exceed the provided space.  
La partie H n'est pas remplie par une personne qui, à la date de soumission de la demande, est âgée de moins de 13 ans ou qui, en raison de son handicap, ne peut signer seule à remplir par le demandeur qui sait écrire. La signature ne doit pas dépasser le cadre.